

# **Pavol Janík**

## **Třetí skupenství muže**

Periskop  
Příbram, 2009

© Pavol Janík, 2009

© Translation Karel Sýs, 2009

## Twistnatý strom

Na začátku jara  
kdesi v nadpozemském ráji  
znějí preludia Franze Twista.

Fíkový twist  
v nich halí twistová tajemství,  
zatímco bobkový twist  
na básníkově hlavě  
se posmívá všem zelným twistům světa,  
které poletují v hlavách obyčejných lidí.

Bez větru se nepohne  
ani suchý twist  
na twistnatém stromě.

Twistujte v slovnících,  
twistujte v paměti.  
Zatwistujte si  
v knize vlastního života.

Twist, twist, twist!

V mrtvé schránce  
na nás čeká anonymní twist.

Zúřednívá se v úředních twistech.  
Třesu se jako osikový twist.  
Otvírám se jako otevřený twist.  
Poroučím se jako doporučený twist.

Pošlete mi poštou  
můj rodný twist,  
plný twistové zeleně,  
zatímco na černé twistině  
zvadnou rostlinné twisty.

Pomalu se blíží smutný twister  
ze záhrobní twistárny

s poslední výplatní twistinou,  
po níž dojde na naši adresu  
už jen úmrtní twist.

Let's twist again!

## **Ponorka do vesmíru**

Už víme, že moře  
je zásadně  
nožky nahore.

Každý den  
čím dál starostlivější  
vypočítaná  
a vědecky dokázaná voda  
nám tuhne nad hlavou.

Čekáme na zprávu  
od vesmírných ryb.

Bůh sluneční soustavy  
je nezprostil mlčenlivosti.

Proto mlčí jako zařezané,  
jako by jim nabroušený měsíc  
podřezal krk.

Voda nás vodí za nos,  
noříme se do ní  
stále hlouběji,  
objevujeme moře v koleně,  
březové moře ve vlasech  
milenek vydaných  
nám napospas.

Hltáme vodopád slov,  
kterým nerozumíme,  
ale ony nás pohlítí,  
dřív než se prokoušeme  
na dno oblohy.

Hvězdy na hladině  
umořeného moře  
se neodvratně šíří  
jako prasečí mor.

## **Odvodněná voda**

Destilovaná vodka  
nás neudrží nad vodou.

Ani destilovaná voda  
nás neudrží nad vodkou.

Všechny vody a vodky světa  
nás vodí  
za nos.

## **Ženská přitažlivost zemská**

Od ženy,  
která se nohama dotkla země,  
pochází  
ženská přitažlivost zemská.

Dobře promyšlený tah  
diplomatického ženství.

Pozemský život  
převrátil muže na ženu,  
aby vznikl ráj na ženský způsob.

Přitažlivost vytahuje  
horké kaštiny z ohně.

Utahaná přitažlivost  
si z nás utahuje  
řemen.

Přitažlivost roztažená  
jak ubrus na stole.

Vysoké napětí po pěti  
schodech se hrne vzhůru.

Proudím proti tvému elektrickému proudu.

Pohanské ženství  
je náboženství.

Proto muž  
srovnává zemský povrch  
se ženou.

Ženit se  
znamená překročit zenit  
ženy.

Najít bezpečný úkryt

pod ženským povrchem.

Žena je stále na tahu,  
kterým se vzpírá,  
kterým podrobují muže  
nejtěžším zkouškám  
ženské přitažlivosti zemské.



## **Zvratné zájmeno psa**

Ráno psa nejprve vzbud',  
potom psa vzpřim.  
Nezapomeň psa rozcvičit, umýt, oholit, obléci  
a nasnídat.

Po snídani psa hled' zapojit do pracovního procesu,  
během nějž psa napřesnídavkuj, naobědvej a nasvač.

Po práci psa vrať domů.  
Cestou psa zastav ve vinárně a v samoobsluze.  
Případně psa opij.

Navečeř psa  
a vezmi psa do divadla, na zálety  
anebo na procházku.

Potom psa dej do čtení anebo do televize.  
Nakonec psa ulož k spánku do své postele  
a nech psa sladce usnout.

Sladce psi.  
Nech psa ti snívají sladké sny.

## **Písmeno**

Dnes jsem četl v novinách,  
že se voleb zúčastnilo třináct milionů holičů.

Úžasné.  
Jediné písmeno  
a máš tu hotovou báseň!

## **Zápis**

Ve dvacátém poschodí  
jednopatrového hotelu  
na holandské recepci  
jsme až do rána nahlas zpívali  
neexistující slovenskou píseň.

Měla úspěch.  
Ale už nás nepozvali.

## **Zlozvyk**

Každý den  
chodím do práce  
pro svoji ženu Olgu,  
aby měla za co nakoupit.

Musím se snažit.  
Blíží se konec týdne  
a děti budou chtít v neděli jíst.  
Dosud se nám nepodařilo  
odnaučit je tomuto zlozvyku.

## **Aktualita**

I básníci podávají  
zlepšovací návrhy.

Týkají se zejména využití  
mihotání hvězd,  
mrkání řas a motýlů,  
záření zamilovaných osob  
a tažné síly múz.

Kromě toho navrhuji  
novinku pro domácnost.

Nechte si zavést  
do moderních kuchyní  
neuroparalytický plyn.

Ulehčí vám práci  
a zbaví všech starostí.

## **Zákonná**

Ve smyslu a dvojsmyslu  
básně číslo devět  
z roku 1985  
se přiměřeně mění a doplňuje  
báseň číslo tři  
z roku 1862.

Tato báseň  
nabývá účinnosti  
dnem zveřejnění.

## **Jsem s vámi**

To jsem celý já –  
výška 180,  
míry 108 – 83 – 107,  
vážnost 73,  
pět vojenských odborností  
a ještě víc civilních,  
vlasy hnědé, oči zelené,  
narozen při příležitosti  
maďarského povstání,  
ostýchaný a pokřtěný,  
ženatý a trojdětný.  
Neválím angličtinu,  
ale jsem světový.

Posílejte mi obdivné dopisy,  
pozdravy a dary,  
knihy a obrazy,  
sochy a špek,  
chlást a květiny.  
Podporujte svého básníka,  
který se za vás chová  
jako idiot.  
Napište mi  
na moji evropskou adresu –  
Slovensko.

Volejte mi,  
všichni kdo mě milujete,  
kdo nemůžete beze mne žít,  
anebo aspoň umřít.  
Volejte číslo 314 212,  
můj telefonní automat  
zvedá sluchátko 24 hodin denně.  
Nestyďte se za svoje city.  
Bůh vás pozoruje –  
spáchejte konečně nějakou hloupost.  
Vycálujte něco na moje konto  
SŠS 3478228.  
Poukažte na můj čistý účet

vaše špinavé peníze,  
budu je dnem i nocí prát.  
Můžete se spolehnout,  
že je rozfofruju já sám  
na rozdíl od jiných  
dobročinných sbírek,  
a dalších podvodů.

Čekám na vaše dopisy,  
duševní výlevy  
a odporné prachy.  
Já vím,  
dneska se všichni  
lepší lidi horší,  
že se ti horší nepolepšili.  
Můžou si trhnout  
chlupatýma nohama.



## **Libratoslava – Moskvos a zpátky** *(klobásnická treportáž)*

Letadlokál IL-154 opřistol  
na Šeremetěvěčné plochechuli  
přesněžně podle popletového  
napořádku.

Po kapsapsové kontrolejbě  
kozačal festivalec  
tvořivějřř svobodoženatých  
socialistickýchhepčí okrajin  
Europytlák, Asižrall a Pepsi-  
colatinské Větrolameriky.

V programenech snechýběly  
pravydatné sraňajky, blafobědy  
a človečeře, návštěvalibuky  
dvakrát dvouh decirkusů,  
kooperadlo knížatety Igorily  
s žarkošimlým drakoněm  
na oslorealsličné podnoscéně,  
ba ani karmínus zahradevatenáct  
přístupňů Skorocelzia.

Votchýbělo nám všakovárium  
zane kapsačné.

Ach, šlapozeleni, ach,  
trápeňzemku!

Do Modlitbilisi

jsme se vetešili kalamárně.

Ukradnešli jsme zabudníkam.

Nešlimbory jsme nikamarád.

Blondvlastně jsme hrůzašli

do Zbojasné Monopol'any

chápozřít bágrunt pananás

grófabrikanta Tupolva

Nikolavýčepníka Vzletělsthého.

Zmrkli jsme i zavilupanec

a záhrobilí Slaborisalámu

Dřepasternakamión. Popiliny

jsme trochalupsky vodovodky

a zhledliberál kopustili

napodivadelních představitelnic.

V sněhoteli jsme arabsolovovali  
svrběněkolkonvalklinik  
švábilaterálních skorokovaní  
a kolokviumření.  
Zlúčastnili jsme se i  
zpotvořené zhodiny kopulohybu  
v zdivadelním mučilišti  
a klebetsedy  
v hektoliterárním inštinktútú  
Minima Mágornéhohorčiču.  
Čluponěkterí,  
tedarujeme klobásnici,  
jsme krvystoupili  
i na poznámezinárohorudném  
večerproduktoru chlapoézie  
v mestkomegakloubu  
nezaspisovatelů.  
Šťavelnou udalkostí sobola  
vernimasáž mladýchavých  
výtvárníkovorobotníků  
v ústavořidné  
výstatočnové pasíni.  
Rosamozřejmě, soboli jsme  
i v trikině  
i v erokrémlimonádě.  
V kimonoci jsme navíc  
pávystrojili na diskontinuitéce.  
Když se tu a tam přeměnaplnil,  
převrátili jsme se vodovodomů  
splní koněžabodnutelných  
vodovodojmov.

## **Přišel jsem na svět**

Už dávno jsem přišel na svět  
a ještě jsem nepřišel na to,  
na co to bylo dobré,  
na co ten svět byl a je.

Přišel jsem na svět  
a nepřišel jsem na to,  
co s tím a co s ním,  
na svět,  
kterého z toho hlava nebolí,  
a mne z něho bolet nepřestává,  
na svět podstatnější pro mne  
než já pro něj.

Přišel jsem na svět  
a od té doby jsem nepřišel na nic  
lepšího.

## **Privatizace duší**

Už nám vracejí  
naše vlastní, znárodněné  
a združstevněné duše.  
Každému jeho.

Nepoznáváme je,  
ačkoli jsme si je řádně poznačili.

Už jsou rozdané.  
Ode dneška se věčně budeme učit  
s nimi žít.  
To si vydechnu,  
až je naposledy vydechneme.

**Hurá, hoří!**  
**aneb**  
**Čtyři miliony za zavraždění básníka**

1.

Opouští nás bojový duch islámu  
a dalších vyznání lásky  
k smrti druhých.

Na veřejných budovách  
a veřejných domech  
vlají vlajky vzduchu  
a jim na roveň postavená prostěradla.

V kavárnách do němoty  
vyhrávají plazivé hymny zemí,  
které nikdy neexistovaly,  
a jiné otřepané melodie.

Rentgenové snímky  
radioaktivního svědomí  
zakládáme ad acta.

Z několikaletého exilu  
se vrací ztracená paměť  
mého těla.

Přichystáni  
na závěrečný potlesk  
cítíme, jak se nachyluje k finále  
další z dočasných mírů.

Právo na podpis  
pokládáme za nezrušitelné právo  
gramotných nájemníků.  
Prosazujeme podpisová práva  
učitelů a rodičů  
v žákovských knížkách.  
Jsme pro svolání konference  
pod heslem: Referenti

všech stupňů, zpoťte se.

## 2.

Tiskové agentury  
a hlásné trouby  
diktátorských režimů  
obletěla dobrá zpráva:  
In vino veritas.  
Vinen je šicí stroj.

V závodní jídelně byl odhalen  
pěstěný podnikový trávník  
při pokusu otrávit stravníky.

Šéfkuchař  
při této příležitosti  
servíroval poslední večeři.

Nástroje masové dezinformace  
veřejnost obšírně obeznamují  
se starostmi zaměstnanců  
diplomatematických prodejen.

Sezónní básníci,  
příležitostní kritici  
a kavárenští nádeníci  
si rozpouštějí v ranní kávě  
kostkované notesy a košile  
s nadějí  
na racionálnější sladidla.

Spolu s pracovní dobou  
a jinými aktivy státní banky  
spolehlivě plyneme nikam,  
ruší nás jen občasný odchyt  
slovenských básníků  
pro zámořské zoologické zahrady.

## 3.

Navzdory uvolňování mravů  
a mezinárodního napětí  
se na hranici území žab  
soustředují podzemní síly myší,  
což vyvolává značné obavy  
z přemnožení sexuálně  
nenapravitelných mravenců.

Převýchovné koncerty  
se ukázaly málo účinné  
při potlačování růstu  
cen, dluhů a dětí.  
Selhala při nich  
deskriptivní algebra  
přední nápravy.

Slovák sestává ze slov,  
Slivák ze slivek.  
Posloucháme vláčkové trio,  
Sonet duo a Fiat uno  
a nesouhlasíme s coca-  
colaborací pepsi-coláže.  
Jděte do Ameřiti!  
Pozor, záclonylon,  
hořlavina 1. třídy.

Veselý Silwestern  
a šťastný nový rock'n'roll  
přeje svým stálým zákazníkům  
pohřební služba.

Stáhněte rock'n'rollety.  
Ať se v nás stmívá hudba,  
ta entá odmocnina světla,  
která jediná ví,  
o čem je lidské tělo.

Obrat' mě na svoji hudbu.  
Nekoukej na mne jako  
skladatel na nová vrata.

#### 4.

Tosky na žehlení i hlazení  
vyrabí jednotné operní družstvo.

Do úmoru čteme  
úkladné knížky o lásce a texty  
na obalech toaletních potřeb.  
Osud krásných žen  
a krásné literatury  
nás přivádí k zoufalství.

Poliklinika, politika a policie  
jsou pro vzdělané lidi  
ryze lingvistickým problémem.  
Nezávisle na naší nevůli  
svět zachvacuje nová vlna  
účestnictví.

Nikdy se nedozvíme,  
že místa perestrojvůdců  
a přestavbyvedoucích  
si na uzavřeném jednání  
vládních a nevládních delegací  
rozdělily domovy důchodců,  
geriatrie a státní úřady.

Po pádu anděla  
z dvanáctého poschodí  
se volný pád  
stal olympijskou disciplínou.  
Vývoj raketoplánů přechází  
na princip anděla  
coby helikoptéry.  
Andělské vrtulníky  
na vzdušný pohon  
startují z území pupav.

Prohlubování až podkopávání  
míru vrcholí.  
Pospěšme odtud,



na tomto místě  
není kdy změnit svět.

Za okamžik nám udělí  
Nobelovu cenu války  
a naše básnická střeva  
přednostně použijí na klobásy.

## 5.

Sýr? Ano, z Bergeracu.

Slova odmítají poslušnost.  
Hromadí se a nepůsobí.  
Ztrácejí tvar,  
barvu, vůni a chuť.

Báseň praská  
a vystupuje z ní  
scénář videoklipu –  
nejdokonalejší literární žánr  
v dosavadním vývoji  
lidské kultury.

Poezie se vyhýbá slovům.  
Štítí se jich.

Právě jsem dostal nosný nápad:  
přínos je pouze okolím nosu.  
Vznik a zánik  
spisovné slovenštiny  
je nezvratný.

Vzpouora proti smrti  
se koná po obědě  
na nábřeží,  
v případě nepříznivého počasí  
se uskuteční v klubu důchodců.

Chyťte Baudelaira  
živého nebo mrtvého.

Opak kladna je záporno.  
To je celý Hollywood,  
trčí z něj holý úd.  
Tolikerá nehanebnost.  
Tolikerá hanebnost.

## 6.

Na konci světa,  
právě tak jako na konci světla,  
slova, věty nebo abecedy  
je stejné nekonečno;  
proto začínáme chápat,  
že nejlepší zubní pasta  
je prezident.  
Utíráme si slzy na zrcadlech  
a zmocňuje se nás  
smutek vodních a stočných par.

Madam Pompadúr  
má zlomené srdce  
v sádře.  
Ta napraví i těžší zlomeniny.

Víme,  
že duch má mužské pohlaví  
a duše ženské.  
A to odnepaměti,  
od dob, kam nesahá řeč  
ani záchvaty jejího šílenství.

Být všude vařený, pečený  
nemusí být tak příjemné,  
jak se domnívají kanibalové.

## 7.

Nekřič, Maríno má,  
shut down  
a oprav si make down, drahá.

Městská hromadná poprava  
vítá černé pasažéry.  
Na tvůj plemenný pohled  
a plamenný klobouk  
už čeká vůz  
popravního podniku našeho města.  
Připrav se na zábavný pomník.

V jaspise zkamení tvůj pláč  
nad zákonitostmi vývoje,  
z nichž se zachovaly  
už jen konitosti.  
Pro budoucí průsvitný křemen  
jsem se po létech svobody  
tisku, rozhlasu a televize  
oženil.  
Od té doby společně pozorujeme  
nebeské skandály  
na hvězdné obloze  
a přeměnu zlatého slavíka  
na televizního rolníka.

Očitý strážník  
tvých nočních duhovek  
bdí nad tvým  
perským přelivem,  
z kterého stoupá dým  
ze sestřelených  
létajících koberců.

To je ta láska o básni,  
láska o všechno,  
ty o mně a já o tobě.

Skrze mne se vracíš do sebe.  
Ze mne mne voláš jménem.

Vyslov němě  
mé jméno  
ještě jednou.

Hmat nám dává mat.

## 8.

Na rozhraní věčnosti a věcnosti  
bereme na bezvědomí  
existenci  
výchovního a zábavného Německa.

Vchází do nás  
postava Tuláka  
z rovnoměrné opory  
Ze života hryzu.  
Zvykáme si  
na přehled kiloprogramů  
a překlad dekaepigramů,  
na koeficient našeho blahobytu  
stanovený překupníky valut.  
Na domácích koncertech  
čtyřručně hrajeme stolní tenis.

V dresu postranních básníků  
veršujeme  
bezdůvodně a do omrzení  
fotografie z dětství  
a jiných ročních dob.  
Pijeme husté černé kávy podzimu,  
bez cukru a hořké.

Kam se poděli  
dvojnásobní lyričtí hrdinové,  
vyznamenaní za službu slasti?  
Jejich poradní a podřadné orgány?  
Už zase zasedají  
na konferencích zemí  
vyvážejících poezii.  
Unášejí Heleny a usnášejí  
se na pointách.

## 9.

Žena krát muž jsou bezmála tři.  
Nejdomácnějším zvířetem  
je hašteřice.  
Písňový textil zlevňuje.

Odmítáme strategicko-taktické  
operace slepého střeva  
ve Střední Evropě.

Racionalizujeme vzlet  
koncertních křídel.  
Hlasujeme za smíchulenku  
a sedm trapaslíků.  
Pozdravují nás ministrulanti.  
Všeobecný souboj deštníků  
na přeplněných chodnicích  
beznadějně pokračuje.

Ještě nedopadlo listí  
z pouličních stromů  
a už nás napadl sníh.  
Sklíčený jako černochoch v zimě  
poslouchám momentální heavy mental,  
monumentální mentol,  
amen ementál.

Do sebe se zamiloval chlapec.  
Do sebe, do sebe, do sebe.  
Zkontrolujte si platnost  
zakoupených elpí plotýnek.

## 10.

Laciný pesimismus  
svíčky na talíři s hořčicí  
nás uráží.

Východ na severu  
a vchod na jihu  
překonáváme  
trojjazyčnou legitimací

s trojjazyčnou fotografií.

Chápete zármutek  
absolventů Roquefortu?  
Chrápete tuto stále hlubší otázku?  
Pochází  
z přibližnější analýzy současnosti.

Kdejší redaktoři  
myslí na pohnutou minulost  
a vzpříčenou přítomnost.  
Lámání pečeti začíná  
u boha zahraničního odchodu.

Zde žil a toužil  
ten nájemník světa  
v kontinentálním podnebí  
mírně militarizovaného pásma.

A kde má člověk vlas(t)?

Do umělé hmoty  
vstupuje umělý duch.  
Socialistickorealističtí básníci  
samosprávně vdechují  
do svých děl své historicko-  
materialistické duše.  
Vkládají do nich  
tři stroje a tři součástky  
vesmírného ticha.

## 11.

Na počátku byl konec  
agenta W4C.

Ušité svědky  
ušila Makyta Púchov.

Pochopili jsme,  
že za sedmero moří je zámoří

a za sedmero horami Záhoří.

Zhasněte vodu.

Zapalte plyn.

Ať mohou zemřít

nesmrtelní autoři

televizních seriálů.

Vydržte minutu zticha

na jejich věčnou památku.

Přísně neviditelné

je třetí skupenství muže.

Všichni jsme odsouzeni

jen na doživotí.

Po něm budeme amnestováni.

## 12.

Na dně průzračných jezer

se lesknou zvony.

Akrobatické ptactvo

zlehka ukrajuje

denní světlo.

Padají plástve

sladkého bezvětrí.

A když se setmí,

zaslechneš sršení hvězd,

těžké tóny parfémů,

mihotavé plamínky

dívčího dechu.

Ach, Slovensko

v celofánu,

v dárkovém balení

s přirážkou

a ve výloze Tuzexu.

In medias res publica.

Ať žije spermanentní revoluce.

Další soudruh na holení.

Omyl stvoření se nedá napravit.

Čísla jsou bezbarvá.  
Na celuloidový pás  
nasníme svůj smrtelný příběh.  
Sochy sní ze soklů  
a obrazy ze zdí.  
Po večerních slevách z domovů  
půjdeme spát dál od zvonu.

Dobyvatelům našeho domu  
se zdají slovníky cizích snů.  
Od dětství je děsí  
šestsettrojka z chování.

### 13.

Slza jako by mi z oka vypadla.  
Jabloně nepadají daleko  
od svých plotů.

Navštěvujeme hodinový sle-  
pičí hotel  
plný pěkných pipek  
a hodinový gril  
jistě krásné girl.

Vzdorujeme nebezpečně stoupající dobročinnosti.  
Využíváme možnosti všeobecného  
stereofonního roz-  
hlasovacího práva.  
Chceme hladovět  
po své budoucnosti?  
Odmítáme rádio a televizi,  
jsme pro rozhlas a rozhled.

Barokní pionýři  
bez kalhot  
obletují hlavy milenců  
a se sádrouv jistotou  
přistávají na stropech ambulancí



z vůle zlomyslných  
nevlastních zdravotních sester.

Cukr moučka už zase táhne  
na jih.  
Krystalový se zvolna sype  
do kaluží a kostkový odevzdaně  
přijímá svůj osud  
odložený na zimu  
jako její tichá předzvěst.  
Já ho dám  
jahodám,  
ať skončí  
jako ostatní letní náhody.

#### 14.

Bordel v počasí  
se už nedá vydržet,  
ani povrchnost krajiny  
a nedbalost chumelenic.

Němá tvář nemá tvar.

Značně nejednoznačně  
drmolíme vyprané slova  
a vybrané urážky  
umu a obrazotvornosti.  
Kreslíme hudební zátiší  
a duhová záhlučí.

Vojna voní  
do zbláznění jako bez.  
Znova zvoní  
odkrytě, ostře, dokořán.  
Voják neprosí a neděkuje.  
Voják řve a dupe.

Ovdověla voda.

Anonymní básně

a sentimentální udání  
nás rozněžňují  
rychle a měkce  
jako sněžné ženy.

Dopisy, balíky a jiné zásilky  
citu na dobírku  
se opožďují.

Nedrážděte zlé psychology.  
Nejtragičtějším jevem  
naší gramatiky  
je osmý spád radioaktivity.

## 15.

Zkreslený humor  
vchází do bobkových listů  
na hlavě básníka,  
který ostražitě bdí  
na vavřínech.  
Nožičky hodin  
a ručičky hmyzu  
v nás budí sníh.

Máte pěkné galoše,  
milostivá paní,  
ve svátek modrotisku.  
Slz je na plnou miskou  
a už už končí platnost  
veškerých smluv na dobu neurčitou.

To je ten úraz normalizace.  
To jsou ty domy na oknech,  
stromy na větvích  
a ptáci na peří,  
vše o ničem  
a nic o všem.

A ještě jednou pes.  
Pes konce,

pes ničeho,  
pes zábran,  
pes peněz,  
pes fanfár,  
pes ostychu,  
pes strachu,  
pes citu,  
pes rozumu,  
pes všeho,  
nahore pes.

## 16.

Na jihu mi leží srdce  
a na sever od něj  
se nachází má hlava.

Kdo pochází odtud,  
má zdejší pochod.

Původ mají leda vodníci,  
podvod podvodníci  
a podobně jsou na tom ti,  
co mají úvod, převod, přívod  
a vodovod.  
I jim jednou udělí  
čestné přiznání.

Kéž nám je lehký vzduch,  
zem přímá a voda nakloněná.

To ulice,  
ne palice  
udělala ze mne člověka.  
Do malého krámku  
mého dětství se vešla  
ze všeho akorát půlka  
včetně chleba a prodavačky.  
Ó, můj I. obvod  
hrudníku.

Ze zbožných přání  
zůstala už jen prázdná vesla.  
Naše svinutá společnost  
má ostré lokty a tvrdé pěsti,  
poddajná kolena,  
ale nejkrásnější má kotníkové členky.  
Úžasně obětavé  
a neuvěřitelně dochvilné.  
Hypnoticky usilovné.  
Nanejvýš aktivní  
a nekonečně iniciativní.  
Nadevšecko pracovité  
a občansky něžné.  
Noční optikou pozorujeme  
jejich půvabnou schůzi.

Pokud existuje peklo,  
určitě se v něm konají  
věčná zasedání.  
Budeme se na nich snažit  
ve vlastní šťávě.  
Marně se smažíme obstat  
v soustavné výměně názorů.

## 17.

Studené kuchyni  
a studené jaderné reakci  
dáváme přednost  
před studenou válkou.

Torpéda nám explodují  
v zamrzlé krvi.  
Pod její hladinou odhalujeme  
spiknutí proti lásce.  
V jarním povětrí  
nastavujeme pasti na sebe.

Zasahuje nás láska  
na prvý pohmat  
rychlostí střely

země-vzduch-voda-ohně.  
Utahaní ze špionáže  
v rozpuštěných vlasech  
tiše se vytrácíme  
jak stíny na gumových podrážkách.

A ty v podobě hudby  
mrholíš do tmy.

Záhadná jako posvátná kravata  
na hrdle oběšence  
ukazuješ tam, kam marně  
upínám svůj zrak.

Tak už jsi došla,  
už tě není,  
nedostanu tě už ani na přiděl,  
přinejmenším tak jako předtím.

Nepochopitelná  
jako třináctá komnata  
v dvoupokojovém státním bytě  
mi jednou jistě všechno  
vysvětlíš i vytmavíš.

Utýrali tě nástroji  
světského i církevního  
práva na omyl  
nejmenovaného chirurga  
v stále dokonalejších  
laboratořích bolesti a blbosti.

Ať žije dramatik-tak.  
Zpívejte spoluhlásky.  
V dálce blikají  
rudé kabarety.

Plány jsou plané,  
splny splněné.  
Nevzbud' jablko.  
Nepij inkoustol.

Plamínek v šeru samoty  
roste.  
Hurá, hoří!  
Člověk  
na hranici  
svých možností.

Hurá.  
Hoří.

## Divadlo Život

Život, který znamená jen divadlo –  
takový život chceme stále hrát.  
Pokud vás něco vtipného právě napadlo,  
navlečte si tatrmanický šat.

Život s námi mává jako kyvadlo –  
do kaluže z bláta utíká.  
Nikdy není, jako před tím bývalo –  
to je pravda vsutku odvěká.

Čas je pohár po vrch nalitý,  
zas a znovu ustavičně přetéká.  
Stoupáme si sami sobě na paty  
v touze najít v sobě člověka.

Na duši a na oponě záplaty...  
Na konci nám smrt dá řádný mat.  
Hrát tu hru se přesto vyplatí,  
že's byl, jednou budeš jistě rád.

Na jevišti život našel zrcadlo –  
každý večer ožívá v něm zas.  
Když vás cosi do divadla zlávalo,  
uvěřte, že platí jiný čas.

Zaujměte svoje prázdné sedadlo,  
naučte se život nazpaměť.  
A kdyby se vám zívat zachtělo,  
život sám vám vstupné vrátí zpět.

## Óda na šestý smysl

Reklama – to je otevřený boj.  
Buď bojuj, anebo se boj!  
Je lepší nápad tvůj, a nebo můj?  
Vždycky spolehni se na náboj.

Slovo v olovo se mění – pal!  
Slogany letí z hlavní vpřed.  
Papírová válka – kdo by se jí bál?  
Snad jedině básník – domased.

Jenom všecko s citem – podle plánu,  
my šijeme přesně na míru.  
Když má nová kampaň premiéru,  
je třeba znát smysl pro míru.

V uších nám hučí sladké akordy,  
reklama láme rekordy,  
oči potěší skvělé billboardy,  
fóry se mění na fordy!

Reklama, to je prostě smysl.  
Myslím, že šestý v pořadí.  
Jen smysl pro klientovu mysl –  
ten nám neomylně poradí.



## **Bud' práci fuj!**

Práce škodí zdraví,  
proto z dálky zdrav ji,  
nezačínej si s ní bože!  
To radši prachy ožel.

Píseň práce strhne  
na každičkém rohu,  
proto když si bez ní,  
děkuj vděčně Bohu.

Ta hnusná strašná robota  
z každého vyrobí robota.

Bud' práci fuj!  
Na práci plij!

Vždy každý ví, že vejplata jediná  
je zdrojem všeho, co dnes člověk má.

Bud' platu čest!  
Bud' plat i šest!

## **Konec materialismu**

Bůh stvořený k obrazu člověka  
se ulejšvá v zákulisí.  
Dává si do nosu  
a bohuje.

Zestarál.  
Nepřičetnými očima  
přehlíží svoje dílo.  
Lupy z plešaté hlavy  
mu padají do piva,  
plije, krká a prdí.  
Skoupý na slovo  
až běda.

Slušní lidé se mu vyhýbají.

## **Generální úklid**

Utěrky  
nás přežijí.

Košile nás budou připomínat.

Obleky a kabáty  
zůstanou po nás.

Tolik věcí,  
ke kterým přibude  
už jen prach,  
v který se obrátíme.

## Poslední koňak v Monaku

V létě mi tělo vletělo  
do tvého těla  
celé bez duše.

V tvých očích  
nablýskaný Rolls-Royce  
měkce zaparkoval  
u noční fontány.

Ze slepice na jepici,  
je to se mnou vážnější.

Ode dna na den  
se vlévám do noci.

A tvoje okřídlené ženství  
jako náboženství  
mě stále povznáší.

Rádio Monte Carlo  
po kapkách vysílá  
perlivou hudbu,  
k nerozeznání  
od měsíčního svitu,  
naleštěného deště  
a podmanivého přílivu.

Tak ve mně ustavičně krouží  
tvá vzletná helikoptéra.

Ruku v ruce vyhazujeme  
do povětří vzdušné zámky  
a dávno zapomenuté sny.

Protože máme rádi Brahmse,  
obdivujeme Edmunda de Rothschilda  
a zbožňujeme všechny Rockefellerovy.

Knowledge is the best power.

Vítr zhasíná světla Casina.

Na rohu Republic National Bank of New York,  
u grandhotelu Hermitage,  
nedaleko Arabic Bank Corporation  
ti píšu milionářské básně,  
kapitoly o kapitálu.

Vyškrtnutý jako sirka  
nastupuji  
do tramvaje s číslem nekonečno.

Vydržme sami se sebou,  
dokud nás nezabijou.

Služebný mravenec,  
dvojduchý člověk  
a dvoupokojový pes.

Účet světí prostředky.

Ve Fontevielle,  
v Saint Jean  
na Cap du Ferrat  
se modlím za věčný život  
všech prezidentů.

Rusové v limuzínách,  
Rusové na pláži,  
Rusové v baru Michelangelo,  
Rusové popíjející zbytky chlazeného léta.

Blíží se podzim  
a s ním znovu začnou dějiny.

Stromy  
jsou čím dál beznadějněji vrostlé  
do nebes.

Už tu nezůstalo

ani slovo na slovu,  
ani kameň na kameni,  
ani muž na ženě.

Kaktusové akty  
v Jardins Exotique.

Špíchalky a Švýcarky.  
v Café Paris.

Všichni, kdo jste v tom úplně nevinně,  
obchodníci s cennými myšlenkami,  
básníci na vývoz,  
význační alkoholici,  
navždy miluji součet vašich sněhobílých příjmů.  
Ó, svatý Ginsberg,  
božský Ferlinghetti,  
nesmrtelný Corso,  
věčný Válek,  
a luxusní (přepychový) Kristus.

Náš vznešený pult osobností.

Renomovaní autoři  
se musí renovovat.

Žaludek se mi v hrobě obrací.  
Hřmí ve všech mých duších.

Rozpusť si  
ve svém vlhkém nitru  
instantní poezii  
mé mužnosti.

## **Pinokiosk**

Pes se zmyšil, myš se zepsula.

Prase

jako král

zase

má se.

## **Vztažné ptactvo**

Promyšlené vztahy smyčce  
co tah, to vztah.

Vztažné ptactvo  
jedním tahem črtá  
čáry po nebi,  
zatímco letmé vztahy štětcem  
vyčarujou vztěžeň na lodi.

Vztažný kůň,  
ten neúnavný vztahoun.

Notoričtí vztěžovatelé,  
vztěžujte se  
na vztahanice  
a vztaháky!

Zapisujte do knihy vztížeností  
výsledky druhého vztahu státní loterie,  
až se vás zmocní vztíže.

Vztahejte za jeden provaz,  
vztahejte za kratší konec  
zubního výtahu!

Pracujte za vztížených podmínek.  
Vždyť i komín má dobrý vztah.

Protože kde není vztahu,  
tam je fakt všecko v tahu.



## **Magistr magie**

Kdo má rozum, ten se má.  
Na co si jenom trochu smyslí,  
všechno se mu zjeví v mysli –  
celičký celý svět.

Zlato, stříbro – zadarmo,  
k tomu navíc zámky, hrady.  
Nikdy není bez nálady,  
vždy má v hlavě, co jen chce.

Jednou si hrál se sekerou,  
nechtě si ji prohnal hlavou.  
No tak sis udělal plechovou,  
v ní neplechy ti poplavou.

Potom si přišel o všecko,  
proto jsi celý z plechu.  
A pod plechovou pleší  
každá blbost tě těší.

\* \* \*

Papírový sníh  
zůstává jen na pápeří.

Papír popírá,  
že déšť propírá  
oblohu.

## **Koudel strachu**

Straší tě prach ze smrti  
Máš se prašně

Protože strach jsi  
a v strach se obrátíš

Nemůžeš překročit strach  
Jemné částičky strachu  
tě usazují

Chceš poutírat strach  
ale tím ho jen rozvíříš

Zapadáš strachem  
Mír tvému strachu  
Upadáš do strachu zapomnění

Tvůj vykotlaný strach  
zpráchniví

Tísňivý prach  
vyvolaný úzkostí

Panický prach  
má velké oči

Všecko se zemřelo příliš rychle  
Památka semletých  
kteří se mleli strachy

Ladné pochyby  
Kladné pohyby

Prašná představa vzbuzuje prach

## **Strom a peklo**

Na krvopočátku  
zahřmělo olověné slovo

A na svět přišel krvorozenec

Krvomájové stromobití  
Krvoraď hromořadí  
Krvohory mrakodrapů  
Hromadné hromy

A uprostřed té mely  
tříská stromový hlas

Přijď čím křiv  
třesk tryskové smrti  
tříštivý test života

Hle krvotní znak  
krvopis  
krvenství deště  
nedělitelná krvočísla osudu

## **Stará liška nerezaví** *(Tajemství pouštní lásky)*

Smrt na nás ukazuje  
prstem na spoušti

Smrt která směřuje  
k zachování míru

Smrt si z nás střílí  
Lačná smrt se dusí smíchy

Zasáhla nás tříštivá středa  
Den se střílí s nocí

Nastává  
střílení ročních období  
střídání střel  
stříkání krve  
stírání stop

Smrtka nepatrná jako smítka v cizím oku

Smaragdy světélkují v tmě

Smrt se spouští z oblohy jako akrobatka  
v záři reflektorů

Na poušť se spouští aerosolový déšť  
a aromatická mlha

Poušť pouští barvu  
Osamělý poutník putuje do neznáma  
Opuštěný poustevník poutá pozornost  
laserových zaměřovačů

Smrt neupouští od svých zásad  
Smrt nás škrtí  
Smrt nás škrtá ze seznamu mrtvých

Smějeme se nejlépe

smějeme se naposledy

Prst na spoušti  
spouští oponu

## **Irácké děti jdou do nebe**

Sedmé nebe  
Sedmá velmoc  
Sedmý den

Sedm statečných  
Sedm rohů dračí šelmy  
Sedm bohů štěstí

Sedm pohárů hněvu  
v knize se sedmi pečetěmi

Sedm kněží  
se sedmero troubami  
sedm dní  
před hradbami Jericha

Duše a těla celá bez sebe  
Irácké děti jdou do nebe

## **Svatá reklama Vánoc**

Svítilíš jako nejsvětlejší noc  
Voníš jako jehličnaté ticho

Jsi světlodušná  
a čeká tě světlořečení

Světlý za dědinou  
ospale mžourá

Jsi osmý div světla  
Jsi na světle jsoucí  
Hýbáš světlem  
Víš jak se světlo kroutí  
proto se světlo nezhroutí

Máš se hej  
za nic na světle  
Pojedla si všecku moudrost světla

Jsi světovláska  
V očích ti žhnou  
světivé plamínky  
světivé hvězdy  
světivá čistota

Tak píšeš dějiny světla

Čeká tě svátek všech světlých

Žhoucí noční svátky  
noční popletená vánočka

Sněží  
fosforeskující noční vánoční motýli

A z tebe sálá  
třpytný noční vánoční vítr



## **AFORISMY**

### **Politický zeměpis**

Spojené štíty tatranské.

### **Občanské teploty**

Vřelý vztah k právům.

chladný vztah k povinnostem

a vlažný vztah k práci.

### **Staronová cesta**

Večerní univerzita MARXismu-KAPITALismu.

### **O nepoužívání**

Nepoužíváním si věci udržují nejvyšší kvalitu.

### **Poznatek**

Život škodí zdraví.

### **Zákon**

Pohromu způsobuje člověk, který chce zabránit katastrofě.

### **První princip**

Jakmile něco klade odpor, směr tlaku je správný.

### **Historický princip**

Minulost má každý, někteří mají i budoucnost.

### **Princip optimismu**

Kdyby neexistovaly války, nevěděli bychom, co je to mír.

### **Inflace geniality**

Na začátku bylo slovo, na konci jich bývá celá fůra.

### **Aleluja**

Každý zázrak trvá tři dny, proto ani práce na Slovensku netrvá déle.

### **Výstraha**

Dokonalost má vedlejší účinky!

### **Hudba**

Hledání ztraceného ticha.

### **Druhá mocnina hudby**

Symfonie namol.

### **Umění mlčet**

Verše beze slov.

### **Nejjemnější důvěrnosti**

Listovní tajemství lesního ticha.

### **Koleda**

Kapři zemřeli – ať žijí Vánoce!

### **Smutek z přírody**

Za vším,  
co si nedokážeme v přírodě vysvětlit,  
je Bůh.

### **Radost ze života**

Za vším,  
co si nedokážeme na Slovensku vysvětlit,  
je KGB.

### **Peníze**

Buď leží na ulici, nebo jsou na cestě.

### **Upozornění**

Nedotýkejte se aforismů spadlých na zem!

### **Alkohol není metla**

Metla mete,  
alkohol mate.

### **Centrum**

Rumový metrák.

### **Opatrný alkoholik**

Když řídí, tak ředí.

### **Alkoholická hymna**

Nad Tatrou sa blýska,  
hromy divo pijú!

**Alkoholická první pomoc**

Pít na poplach!

**Alkoholická strategie**

Vítězná pitka.

**Alkoholická zásada**

Pij a nech pít!

**Pokyn**

Nalévej a naléhej!

**Nejnovější finanční ústav**

Tunelbanka.

**Výnosné odvětví ekonomiky**

Pornohospodářství.

**Pojízdné centrum prostituce**

Kurvistan.

**Nejvhodnější airbag**

Nafukovací spolujezdkyně.

**Nejlacinější airbag**

Načurená manželka.

**Přírodní airbag**

Obezita.

**Učitel politiků**

No Komentický.

**Takt a fakt**

Co jsi v komunismu nakradl,  
v kapitalismu jako bys našel!

**Ministerstvo zábavy**

Charta chátrá.

### **Důsledek**

Raný kapitalismus přinesl práci až do večera.

### **Realita**

Hovnoprávnost.

### **Slovenský realismus**

Kapitalismus bez kapitálu.

### **Spartakiáda**

Lepší hromadné cvičení,  
nežli hromadné ničení.

### **Utlačovaný devizový cizinec**

Devizový Kurd.

### **Vývoj**

Nejdřív dobyvatelé,  
potom obyvatelé.

### **Staronová strana**

(Skl)erotická iniciativa.

### **Staronová organizace**

(D)rotary klub.

### **Paradox 1**

Za otevřenou společností  
stojí tajné společnosti.

### **Paradox 2**

Masy a masky.

### **Pravidlo 1**

Strana straně oči nevyklove.

### **Pravidlo 2**

Každý strana je morová rána.

**Na mou duši**

Člověk si komplikuje život tím, že si ho chce zjednodušit.

**Princip**

V zdravém těle zdravý tuk!

**Světoběžník**

Oběžník, který oběhl celý svět.

**Navidlenou!**

Pozdrav těch, kdo přehazují peníze vidlemi.

**Zásada**

Nejsou peníze jako peníze.  
Zejména když nejsou!

**Vymoženost**

Obilní telefon.

**Peníze jsou nutné zlo**

Moje jsou nutné,  
ostatní jsou zlo.

**Jsou dva druhy lidí:**

hladoví a nenažraní.

**A teď zahraj tuhle:**

Když máte moc máku,  
máte máku jako maku!

**Televizní tvorba**

Orba veřejného mínění.

**Vzkaz začínajícím pekařům:**

Ještě musíte sníst hodně chleba!

**Vzkaz začínajícím básníkům:**

Ještě musíte vykouřit hodně trávy!

**Zpěv jako utrpení**

Tenor a teror.

### **Zásada šoubyznysu**

Bav dav!

### **Výhoda rozhlasu**

Není tak na očích.

### **Výhoda televize.**

Není tak na uších.

### **Zisk**

1. Radost až do zdanění.
  2. Suma, která nesmí přesáhnout nulu.
  3. Osvědčený prostředek na dráždění berních úředníků.
- Zisk ať navždy zůstává s touto krajinou!

### **Vytoužený důsledek výsledku**

Doufejme, že nám tato porážka přinese víc užitku než podíl na vítězství v druhé světové válce.

### **Des**

Mladá fronta, kde zítra znamená už dnes.

### **Tajemství**

Za peníze, ale ne za koruny.

### **Převratná myšlenka**

Čas jsou peníze,  
ale co jsou peníze  
nikdo neví.

### **Relativita**

To je i ono!

### **Objev**

Není ničeho z ničeho.

### **O ničem**

Nic je základ.  
na kterém se dá stavět.

### **Básníci**

Osamělí jezdcí na ojetých formulacích.

### **Poslední úder**

Život je otázka,  
smrt je odpověď.

### **Mechanika duše**

Měchýře zabezpečují  
duševní rovnováhu ryb.

### **Božský sprej**

Duch je vůně  
a čich se vznáší nad vodami.

### **O mydlení**

Mydlím, tedy jsem!

### **Vánoce**

Ani dar nazmar.

### **Samozřejmost**

Dobrá zrada nad zlato.

### **Menu**

Tak krátce jíme,  
a tak dlouho nám z toho bude zle.

### **Dáme se zpopelnit,**

abychom se naposledy důkladně rozptýlili.

### **Konstatování**

K válkám vedou rozdílné představy o míru.

### **Heslo**

Něco za něco a nikdy jinak.

### **Výroba**

Režim má tolik nepřátel, kolik si jich vyrobí.

### **Teorie relativity**

Nejkrásnější jsou vzpomínky, zejména na nízké ceny.

### **Relativita v praxi**

Ani to, co je nejlacinější, už není laciné.

### **Parlamentní směnárna**

Politickou příslušnost volně měníme podle aktuálního kurzu.

### **Zoologie**

Zvířatům se hnusí lidskost.

### **Přání**

Když už nic není, aspoň peníze by mohly být.

### **Zvolání**

Nerušte moje kruhy pod očima!

### **Vysoká politika**

bývá velice nízká.

### **Móda**

Někteří se ani nepřevlékli,  
dál kráglují ve stejném kabátě.

### **Pokrok**

Dosud jsme měli turecké jen hospodářství,  
dnes už i demokracii.

### **Změna účelu**

Účel světí finanční prostředky.

### **PropaUganda**

Propaganda afrického typu.

### **EU**

Příliš English.

### **ÚPN**

Ústav pomatenosti národa.

### **Invektivní novinář**



Drzý žurnalista.

**Drakulant**

Krvelačný gratulant.

**Extrémista**

Bývalý trémista.

**Teorista**

Teoretický terorista.

**Teroretik**

Teroristický teoretik.

**Půvabné intriky**

Úhledné úklady.

**Bůh**

Komu dal Bůh úřad,  
tomu dal i rozum,  
komu dal ministerstvo kultury,  
tomu dal i talent.

**Fakt**

Ďábel je původním povoláním anděl.

**Pravda**

Není úniku před zánikem.

**Politické reality 1**

Co budete volit,  
to si budete moci dovolit.

**Politické reality 2**

Východ vychází z módy.  
Západ zapadá prachem.

**Nebezpečná poezie**

Básníci jsou špióni Boha.

**Peroférie**

Periférie literatury.

**Schizofrenické soaré**

Večer při samomluvě.

**Dlouhý flám**

Ranní večírek.

**Duchovní povzdech**

Za duchaplností  
se skrývá  
prázdnota ducha.

**Záměriky**

Záměry Ameriky.

**Turbofizl**

Útvar zrychleného vyšetřování.

**Masturbo diesel**

Technika sebelásky.

**Devalvace hodnot**

Místo zlaté mládeže  
máme pozlacený dorost.

**Hormonie**

Harmonie hormonů.

**Úchilles**

Úchylný Achilles.

**Přání novomanželům**

Upřímnou souslast.

**Chce na druhou**

Touha matematika.

**Benediktátor**

Dobry samovládce.

### **Liberální inkvizice**

Cíl světí  
hromadné sdělovací prostředky.

### **Vývoj privatizace**

Z vlastenců vlastníci.

### **Trvalá aktualita**

Stranická košile je vždy bližší  
než demokratický kabát.

### **Modernizovaný román**

Hypermarkéta Lazarová

### **Kdo seje eseje,**

ten sklídí bouřku kritiky.

### **Reklama na české pivo**

Zachovejte nám žízeň!

### **Superkvalita**

Jakost až na kost.

### **Krutéria**

Krutá kritéria.

### **Kontejner**

Potravinový second hand.

### **Tři kategorie**

Bezdomovci.

Bezvilovci.

Bezbytovci.

### **Elektronický bezdomovec**

Člověk bez domácí elektronické adresy.

### **Obezita**

Trpké důsledky sladkého života.

### **Útěk z vězení**

Den otevřených mříží.

**Fučík věčně živý**

Lidé, čtěte!

## **Pohledy klíčovou dírkou do alchymistovy dílny... (místo doslovu)**

Básník Pavol Janík je mistrem slovenského jazyka (jazyka, jenž nám zní poetičtěji než „tvrdí“ čeština či němčina) a v tomto pojetí se jeví jako pokračovatel avantgardního, resp. modernistického slovesného umění, spisovatelů, kteří nechtěli „dělat umění“, ale tvořit, vytvářet umělecký svět autonomní, jakkoli také replikující na události světa mimouměleckého, svět osvětlující novým světlem (kupř. neologismem, kalambúrem, katachrézí, jiskřivou metaforou, „zcizovacím efektem“, zdivadelněním a karnevalizací apod.) naše vnímání reality, toto vnímání dekomponující a problematizující, a tak uvolňující. Týká se to plnou měrou i českého výboru z jeho poezie TŘETÍ SKUPENSTVÍ MUŽE (Periskop, Příbram 2009).

Avantgardní umělec musí a současně chce svým dílem nějak ovlivňovat skutečnost: když ne avantgardně „měnit“, alespoň ji problematizovat coby domněle „konečnou“, „neměnnou“, „logickou“, „užitečnou“, a to prostřednictvím uměleckého znaku a jeho komplexních významových a významotvorných schopností (text čteme i jako autorův názor, stanovisko k něčemu – např. k „estetice zabíjení“ a „humanitárnímu bombardování“ atp.), textu, který se obrací k moudrým a znalým nebo k těm, kteří jimi chtějí být. Jak velkou má kdo lžíci, tolik si nabere, soudil kdysi český básník Vladimír Holan, a tento příměr platí v plné míře pro Janíkovu tvorbu.

Od avantgardy však Janíka odlišuje nedůvěra ve velké ideologické konstrukce, dříve v primitivně pojatý marxismus, dnes pak „nový světový řád“ v pojetí vítěze studené války a jeho vnucování tzv. svobody a demokratické civilizace. Básník tedy nechce být předvojem, článkem kolektivního boje za „nový svět“, není futuristou ani surrealistou, agitujícím stoupencem proletkultu, aktivistou třídního boje, je spíše skeptickým, racionálním, nepříjemně voltairovským komentátorem, analytickým svobodným duchem, jenž vane všemi směry, ale také mimořádně poučeným, sečtělým a vzdělaným v oblastech, jež jako by do poezie nepatřily, v oblasti politologické, sociologické, kulturologické.

Je rovněž pilným literárním, filmovým a divadelním kritikem a duchaplným žurnalistou (fejetonistou i esejistou). Janíkovy básně tak prozrazují jeho interpretační schopnosti přesahující hranici intimní lyriky, čisté básnické hry, eskamotérského kouzlení čerpající z ducha jazyka, pouhé zábavy. Ovšem i tam, kde pracují s komikou mozaiky lexikálních zrcadel a s magií čistého jazykového tvaru, mají mimořádnou slovesnou hodnotu.

Janíkovu básnickou tvorbu nelze definovat jedním poetickým principem, což ukázal sborník **Život a dielo Pavla Janíka** (Nitra 2005, do sborníku jsem

přispěl i několika margináliemi). Pokusím se upozornit na některé zajímavé metody či postupy, které jsou velmi „produktivně“ využity v uměleckém tvaru.

Tou první je umělecky přehodnocená **paronomázie**, nejčastěji definována jako „rétorická a stylistická figura“, jejímž základem je „nepatrná změna slova, jíž slovo nabude nějakého vedlejšího významu“ nebo také „užití slov od téhož základu s málo změněnou funkcí“ (Slovník antické kultury. Praha, Svoboda, s. 254). V paronomázii se kombinují slova zvukově blízká bez toho, že by mezi nimi byla významová podobnost, takže vznikají nejen shluky podobně znějících slov, ale jsou vytvářena slova nová či jsou slova a obrazy konvenční nově dekomponovány a etymologicky vyloženy. Z pouhé figury se však může stát umělecká metoda, způsob interpretace látky a organizace umělecké výpovědi, jejíž výsledek označme jako „kontextovou figurativnost“, což je jeden ze znaků Janíkovy tvorby.

Ve sbírce *Do videnia v množnom čísle* (1985) čteme krátkou (pětiveršovou), civilně laděnou báseň nazvanou *Písmeno*. Ocitujme ji: „*Čítal som dnes v novinách, / že sa volieb zúčastnilo trinásť miliónov holičov. // Úžasné. / Jediné písmeno / a je z toho hotová báseň.*“ Z tohoto elementárního básnictví, v našem případě paragramu – tiskové chyby, z této elementární kontextové významové schopnosti písmen, hlásek, slabik, morfémů, gramatických paradigmat a slovtvorby (derivace, kontaminace, kompozice apod.), až po rovinu syntagmatickou a vyšší, intertextovou a metatextovou, vychází tvorba mnoha českých, slovenských i světových spisovatelů.

I v českém prostředí byl využíván mnohostranně na půdě kabaretu a varieté a i v slovní komice (tzv. hlíně) Osvobozeného divadla – od bezpředmětné dadaistické slovní komiky přes princip „ozvláštnění“ až po nástroj společenské kritiky. Připomeňme v této souvislosti jen název výboru z poezie Ivana Wernische *PŮJDEME DO MŮ*, kde grafika titulu (velká písmena) a rozdělení slova vytvářejí dva významy: jednak kontext cesty do míst důvěrně známých, možná banálních, jednak kontext cesty do čehosi zvláštního, tajemně a orientálně znějícího, snad dálnévýchodního. Aktualizační ozvlášťování je jedním z rysů moderní umělecké tvorby. Princip sám o sobě je známý z dětské literatury (např. Lewis Carroll a jeho tematizace dětského folklóru a vidění světa), z písňových textů i reklamního sloganu, dětských jazykových, ba i logopedických her, z projevů parafázie, uplatňoval se ve futurismu a dadaismu (připomeňme např. Chlebnikovovu báseň *Zakletí smíchem*), ale má pradávne tradice rétorické, stylistické, dialektické, o nichž svědčí antická teorie řečnictví i poetika, využití tzv. figur (sluchových, gramatických a významových) a tzv. tropů.

Virtuozita a kreativita slovesného umění Pavla Janíka se projevuje v intertextovosti, racionálně tvořivém postoji k pretextu, např. satirickém, parodickém a travestujícím (v tomto punktu je blízký např. Karlu Sýsovi). Je mu

vlastní dekompozice a rekompozice na úrovni slova, slovesného obrazu (daného frazeologismem, příslovím etc.) i celého žánru. Žánrovost, pociťovaná prozódie i rytmus, výrok, fráze, popěvek, přísloví, modlitba, veškerá jazyková realita je přehodnocována principem variace, dekonstrukce a rekonstrukce, jež těží z paronomázie. Nesčetné kalambúry, vnitřní rýmy, neologismy, jazykově etymologické i metaforické sémantické kreace vítězí v Janíkových jazykových hříčkách a aforismech, prozrazující mimořádně invenční osobnost, která vsadila na intelekt a rozum jako prostředek odhalení primitivity a absurdity. Píše-li Andrej Ferko, že Pavol Janík má „vysoké IQ“, není to míněno jen jako kompliment.

„*Medzi dvoma krajnosťami / nie je nijaký rozdiel, / ale je medzi nimi všetko ostatné*“ – těmito vlastními verši jako mottem uvádí sbírku „Satanovisko“ a ukazuje nekonečnost slovesné kreativity. Texty mají žánrově nejbližší k veršovaným aforismům, ovšem nejednou "zkráceným", eliptickým. S nimi je spojuje i "vymezovací" strategie, místy sugerující dojem definice, jakéhosi kvázivýkladového slovníku. Jeho verš je důvtipný a sémanticky bohatý: hlavním poetickým postupem se stává kreativní textová dekompozice a na ni navazující re-kompozice, tedy originální práce s pretextem: vzniká dekomponované (roz-ložené) slovo, kupř. novou transkripcí („*McČeň*“ jako nová „transatlantická transkripcia“), rekonponované pojmenování („dojmenování“) nebo travestovaný výrok. Formálními projevy slovesné hry se stávají poměry v rovině hláskové (fonetické i fonologické), morfologické a slovotvorné, resp. etymologické. Například „šampaňské pro dámy“ je prostě „*šamdamské*“, a tento neologismus má průhlednou motivaci, poetický šarm i jemně noblesní hravost. Je to nejjednodušší projev elementární slovesné tvorby v nejvlastnějším slova smyslu – tvorby čehosi nového, logicky neologického, smysluplného, spojujícího dva významové plány. Princip ve své zásadě avantgardní, z něhož pak vyrůstají nejrůznější avantgardní koncepty, počínající futurismem, dadaismem, poetismem či surrealismem. Tento princip má mimořádné a nevyčerpatelné výrazové i pojmenovací potence, pokud se jej zmocní tvořivá umělecká a intelektuální osobnost, znalá nejen tajů alchymie a laboratoře, v níž se vytvářejí slova a pojmenování, ale především osobnost integrální, jistá si svými schopnostmi a mimořádně inteligentní. Rovněž dostatečně poučená, vzdělaná, mající přístup nejen do zákulisí „slov“, zkušená, a přitom dostatečně skeptická, přirozeně nedůvěřivá k fetišům všeho druhu.

Dekompoziční a rekompoziční strategie v paronomázii zasahuje i básnické texty, jejichž motivační bázi je tematizace civilního (třebas absurdního) životního prožitku, kupř. opakovaných a stereotypních situací. Příznaková je v tomto směru báseň nazvaná Zvratné zámeno psa. Báseň sice reaguje na realitu tzv. reálného socialismu, avšak její interpretační možnosti jsou podstatně širší, možná i proto, že ona „zvratnost“ a schematismus jsou vlastní i dnešní

společnosti, srov. schéma výkon-spotřeba-spotřeba-výkon. Tento stereotyp je možné tematizovat veristickými popisnými prostředky, ale také „janíkovsky“, tedy gramatickým imperativem a sémantickou aktualizací druhého a čtvrtého pádu slova „pes“ (ve slovenštině i v češtině „psa“). Zvratné zájmeno i tvar slova pes jsou zaměnitelné a tzv. smysluplné. Tato zástupnost a zaměnitelnost vytváří nové významové pole člověka jako psa, čehosi manipulovaného, a přitom jakoby hýčkaného, báječného psiho světa pod psa. S podobným postupem se setkáváme v básni „*Strom v prvej osobe jednotného čísla*“ ze sbírky *Hurá, horí!*, v níž je aktualizován existenciální význam slova strom, jakkoli se v něm ukrývá tvar slovesa být, tedy „som“.

Už samotný název jedné ze sbírek Janíkových - *Satanovisko* - čteme jako „stanovisko satana“, nebo přeneseně jako stylizované ironické hledisko vrhající interpretační světlo na celou sbírku (ostatně ilustrovanou Ivanem Popovičem nejen rokokovými obrázky čertů, ale také hravě dětskými karikaturními perokresbami). Slovo „stanovisko“ je pretextem k „satanovisku“, vzniklému novátorskou mesaliancí (kontaminací) se slovem „satan“. Jde o první stupeň de- a re-kompozice, projevující se navenek změnou jedné hlásky, přesněji – jejím doplněním. Změnou hlásky, popř. jejím doplněním či vypuštěním, nezřídka v kombinaci s travestií pretextu všeobecně známého, se docíluje komického efektu: např. část textu slovenské hymny „*Nad Tatrou sa blýska, / hromy divo bijú*“ je travestována změnou posledního slova, a to párovou neznělou hláskou „p“ místo „b“, a hymna slovenská označena jako „*Alkoholická hymna*“. Do nových etymologických vazeb vstupují prostředky slovotvorby i základ pojmenování, a to na základě např. zvukové blízkosti: „*Slovensko – Vlast' slov*“ nebo „*Odstraňovanie hadov – Odhadovanie*“. Výrazně se uplatňuje kalambúr, využívající zvukové shody nebo polysemie slov.

Jako pretext může vystupovat i mýtus, resp. jeho složky, např. jánošíkovský, jehož součástí jsou tři motivy, které jsou spojeny s Jánošíkovým polapením a umučením, a to hrachu (vrženého Jánošíkovi pod nohy), háku (na nějž byl naboden) a žebra (za nějž byl zbojník pověšen). Celý jeden oddíl sbírky, nazvaný *Desať hrmených*, přináší deset aforismů uvedených žánrovou charakteristikou: „*nové filmové variácie na tradičnú tému*“, a právě tyto tři motivy jsou zde s mírnou dávkou cynismu variovány, tedy de- a re-komponovány. Např. s využitím grafické podoby příbuzných slov („háklivý“), hokejové terminologie (hákování), frazeologismů (má to háček, mít na háku), frázi-hesel, skandovaných davem (Havel na Hrad! – „*Junák – na hák!*“), jakoby mylně transkribovaného písňového textu o rudém partyzánovi („*Oheň v srdci, hrach pod nohami*“) apod. Každý aforismus uvádí žánrová charakteristika pretextu i nového textu ("metatextu"), která vtiskuje větám další komický, divadelně, filmově či jinak spektakulární rozměr, např. erotický („*príbeh muža s*



*háklivým koncom*“). Básník, podoben starozákonnímu Bohu – hrnčíři, si se slovy a lexikální hmotou dělá, co se mu zlíbí...

Zajímavou podobou de-kompoziční a re-kompoziční, neologizační strategie, blízké avantgardě a v něčem i postavantgardě, je hravý a polysémantický palimpsest a metatext v podobě mimořádně originální – co slovo, to většinou hapax legomenon (slovo uplatněné jen jedinkrát a de facto neopakovatelné, „nezcizitelné“). Ta je uplatněna v básni nazvané *Libratislava – Moskvas a spať*. Epický subjekt si podává ruku s tiskařským šotkem, vypravěč sugeruje dojem, že trpí paralálií, parafázií, v deformacích a kontaminacích slov se projevuje paralexie, jakkoli palimpsest zachovává pravidla slovenské gramatiky. Původní text jakoby prosvítal, místy je však v travestované a transponované podobě téměř nesrozumitelný – pečlivé pročítání původní pretext samozřejmě odhalí, což je pro recepci mimořádně důležité: básnická hra, kterou autor předvádí (a nikoliv samoúčelně) je aktualizovatelná právě na pozadí původního textu jako prostředek parodizace, přesněji - karnevalizace látky. Signalizuje její zpanoptikálnění a burleskizaci. Paralelní světy a fragmentární významy, konfrontace a jazykové špílce nejsou svévolné a bláznivé.

Avantgardní princip aktualizace a dezautomatizace se projevuje i tam, kde nejsou uplatněny realisticko-symbolické, neologizační nebo etymologické paronomázie. Jde o tzv. obrácenou optiku, v níž si komponenty ustálených frazeologismů (příslloví, pořekadla, okřídlená slova atp.) vyměňují místa nebo jsou doplňovány, aby byla odhalena nepřirozenost, dokonce zrůdnost zobrazovaného jevu. Metoda je spojena nejednou s racionálně symbolickou strategií. Pořekadlo „stará láska nerezaví“ je „přejmenováno“ pomocí paronomázie na „*stará liška nehrdzavie*“, kde metafora lišky – lstivého, chytrého lupiče a predátora – symbolicky prostupuje celou básní v podobě žluté barvy, smrti ze zálohy, stírání stop, tryskající krve, smaragdových očí světélkujících ve tmě apod. a vytváří spojnicí s „pouštní liškou“, nacistickým maršálem Rommelem.

Tento motiv se ovšem spíná i s jiným významovým okruhem, zvláště motivem pouště („*púštnik*“ – „*pustovník*“) a její písečné žluté barvy. Nikoli neologismy, nýbrž syntagmata s jedním lexikálním paronymem vytvářejí sémantické řetězce, jež jsou spojeny nejen akusticky, ale i významově. Nejde mu zde o etymologii fráze, syntagmatu či slova, nýbrž slova podobně znějící jsou zasazována „nepatřičně“ do ustálených pojmenovacích vazeb. Syntagmata typu „*smrť si z nás strieľa*“, „*trhavá streda*“, „*deň sa strieľa s nocou*“, „*strielanie ročných období*“, „*striedanie striel*“ vytvářejí v katachrézi obraz totální, „pulzující“ války, aktualizované sdělení sugeruje rozměr válečné reality.

Samotná alchymie slov a slovních významů, tedy umělecká laboratoř a experimentování, daly vzniknout experimentální, konkrétní poezii. V české literatuře je využívána plejádou literátů, má samozřejmě dlouhou tradici, kterou

bychom mohli sledovat od středověkých drolerii a carmina burana přes dadaismus až k postmodernismu. Z českých autorů připomeňme Voskovce a Wericha, hry poetistů, ze současných autorů perzifláže Karla Sýse, hříčky Ivana Wernische, Pavla Šruta, nonsensové hry a prózy Ivana Vyskočila či Jana Schmida ad. Je součástí ozvláštňených reklamních sloganů i politických hesel. Populární kultury a popartu.

Pavol Janík však umělecky překonává „pouhou“ pop-kulturu a „pouhé“ laboratorní umění písmen a hlásek nejen skutečnou virtuozitou tvorby, nápaditostí, sémantickou mnohostranností, ale i aspektem, jenž bývá někdy vykazován z literatury jako „neliterární“, pokud budí interpretův ideový nesouhlas či není umělecky zvládnut. Tímto aspektem umělecké výpovědi je vlastní noetické, humanistické a občanské stanovisko, v němž se estetický prvek jako nesporně řídící nezapře.

Překlady Janíkových básní představují vždy velký, mimořádně složitý problém, s nímž se musí každý vyrovnat po svém. Básník Karel Sýs se role překladatele zhostil s originalitou sobě vlastní. Janíkova báseň *Zvratné zámeno psa* hojně využívá slovenského zájmena „sa“. Tuto báseň v bulharském (Teatr život. Přel. V. Rakovski. Sofie 2003), makedonském (Popravkata na Titanik. Přel. S. Lekoski. Skopje 2005) ani ruském výboru (Počinka Titanika. Přel. D. Anisimovová, N. Švédovová a E. Tambovcevodá) z Janíkových veršů nenalezneme. Báseň *Strom v prvej osobe jednotného čísla* ze sbírky *Hurá, horí!* např. v ruském překladu E. Tambovcevodé také rezignuje na gramatickou hru s prezentem slovesa („som“), vetknutým do nominativu substantiva „strom“. Zde je patrně možné jen přebásnění, modelová tvorba, či jen rezignovaně uznat fakt nepřeložitelnosti některých Janíkových veršů.

**ALEXEJ MIKULÁŠEK**

## Obsah

Twistnatý strom	/3
Ponorka do vesmíru	/5
Odvodněná voda	/6
Ženská přitažlivost zemská	/7
Zvratné zájmeno psa	/9
Písmeno	/10
Zápis	/11
Zlozvyk	/12
Aktualita	/13
Zákonná	/14
Jsem s vámi	/15
Libratlslava – Moskvas a zpátky	/17
Přišel jsem na svět	/19
Privatizace duší	/20
Hurá, hoří! aneb Čtyři miliony za zavraždění básníka	/21
Divadlo Život	/39
Óda na šestý smysl	/40
Buď práci fuj!	/41
Konec materialismu	/42
Generální úklid	/43
Poslední koňak v Monaku	/44
Pinokiosk	/47
Vztažné ptactvo	/48
Magistr magie	/49
* * * <i>Papírový sníh</i>	/50
Koudel strachu	/51
Strom a peklo	/52
Stará liška nerezaví	/53
Irácké děti jdou do nebe	/55
Svatá reklama Vánoc	/56
AFORISMY	/57
<i>Pohledy klíčovou dírkou do alchymistovy dílny...</i>	/69

PAVOL JANÍK  
**Třetí skupenství muže**

Kniha vyšla s finanční podporou  
Komise SLOLIA, Literárně informační centrum, Bratislava

Přeložil a snímek na obálce Karel Sýs

Grafická úprava Martin J. F. Tichý

Vydavatel a tisk Zdenka Brožová, Periskop, Hluboš 133

v edici Báseň na sobotu, svazek 5.

provozovna Příbram, Dlouhá 168, Příbram II

ISBN 978-80-87077-05-4

## PAVOL JANÍK

Narodil se 15. 10. 1986 v Bratislavě. Vystudoval dramaturgii a scenáristiku na Divadelní fakultě Vysoké školy múzických umění v Bratislavě, v letech 2003-07 byl předsedou Spolku slovenských spisovatelů.

**Básnická tvorba:** Nezaručené správy (1981), Zrkadlo na konci leta (1984), Do videnia v množnom čísle (1985), Hurá, horí! (1991), Nieкто ako boh (1998), Buď vôňa tvoja (2002), Kmitočet tvojich bokov (2002), Театър Живот – Divadlo Život /Bulharsko, výbor z básnické tvorby/ (2003), Починка Титаника – Oprava Titaniku /Ruská federace, výbor s básnické tvorby/ (2004), Поправката на Титаник – Oprava Titaniku (Makedonie, výbor z básnické tvorby/ (2005), Zašifrovaná jeseň (2007).

**Soubory aforismů:** Dobrá zrada nad zlato (1996), Satanovisko (1999), Pes hore bez (2000), Špinavé čistky (2002).

**Odborná literatura:** Vladimír Bahna (1986), Generál Lorenc – Dešifrovaný svet (2000), Rozhovory /o štátnosti/ (2002), Nad vedou (2003), Spy Dictionary – Špionážny slovník (2006), Špión z Bratislavy /s Gabrielou Holčíkovou/ (2006), Špionážne skratky (2006).

**Dramatická díla:** Tuctová komédia /s manželkou Oľgou/ (1986), Škrupinový zámok (1988), Súkromný striptýz (1992), Maturitný oblek (1994), Pasca na seba (1995), Nebezpečné veselohry (2003), Dangerous Comedies – Nebezpečné veselohry /Kanada; súbore troch divadelných hier; dostupné on line: <http://sites.utoronto.ca/tsq/09/janik09.shtml/> (2004), Nežná klauniáda (2004), Bez motívu (2005), Bez zábran (2006), Bez záruky (2006), Опасные комедии – Nebezpečné veselohry /Ruská federace/ (2006).

**Ocenění:** Cena rektora Vysoké školy múzických umění (1981), Prémie Slovenského literárneho fondu (1982), Prémie Slovenského literárneho fondu (1983), Cena Alfréda Radoka /Česká republika/ (1992), Cena Medzičasu (1993), Zlatý klinec (1995), Cena Literárneho týždenníka (1997), Cresta International Advertising Award /USA/ (1998), Literární cena Všeobecné úvěrové banky (1999), Prémie Spolku slovenských spisovatelů (1999), Literární cena Paula Rusnaka /USA/ (2000), Prémie Spolku slovenských spisovatelů (2000).

Pavol Janík je čestným členem Unie českých spisovatelů a členem redakční rady literárního týdeníku Obrys-Kmen.

**Periskop, Příbram, 2009**